

**No. 49601**

---

**Argentina  
and  
Serbia**

**Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Serbia on the abolition of visas for holders of diplomatic and official passports. San Salvador, 6 June 2011**

**Entry into force:** *10 December 2011, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English, Serbian and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 17 May 2012*

---

**Argentine  
et  
Serbie**

**Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à la suppression des visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. San Salvador, 6 juin 2011**

**Entrée en vigueur :** *10 décembre 2011, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais, serbe et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Argentine,  
17 mai 2012*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC  
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA  
ON THE ABOLITION OF VISAS FOR HOLDERS OF  
DIPLOMATIC AND OFFICIAL PASSPORTS**

The Government of the Argentine Republic

And

The Government of the Republic of Serbia

(Hereinafter referred to as “the Parties”),

Desirous of promoting their bilateral relations; and

Aiming to facilitate the travel of their respective nationals, who hold diplomatic or official passports,

Have agreed as follows:

**Article 1**

Nationals of the State of one Party holding a valid diplomatic or official passport shall be exempt from the visa requirement to enter, transit through and stay in the territory of the State of the other Party for a period not exceeding 90 (ninety) days.

**Article 2**

1. Nationals of the State of one Party, holding a valid diplomatic or official passport, who are members of the personnel of a diplomatic or consular mission in the territory of the State of the other Party, and members of their respective families, holding valid diplomatic or official passports, may enter and reside without a visa, if their first entry is notified through diplomatic channels 30 (thirty) days prior to it.

2. Nationals of the State of one Party, holding a valid diplomatic or official passport, representing their country in an international organization located in the territory of the State of the other Party, and members of their respective families, holding valid diplomatic or official passports, shall be entitled to the same rights referred to in paragraph 1 above.

### **Article 3**

Nationals of the State of either Party, holding a valid diplomatic or official passport, shall cross the border only at the border crossing points intended for the international travel.

### **Article 4**

Nationals of the State of either Party, holding a valid diplomatic or official passport, during their stay in the territory of the State of the other Party shall be obliged to abide by laws and regulations of that Party in force.

### **Article 5**

This Agreement shall not limit the right of the competent authorities of each Party to deny entry or residence permit to any national of the State of the other Party, holding a valid diplomatic or official passport, without giving the reasons for their decision, providing he/she is considered *persona non grata*.

### **Article 6**

1. The Parties shall exchange, through diplomatic channels, specimens of their valid diplomatic and official passports and information for their use, not later than 30 (thirty) days prior to the Agreement's entry into force.

2. If new passports are introduced, or if the current ones undergo modifications, either Party shall immediately inform the other Party and exchange their specimens through diplomatic channels, not later than 30 (thirty) days prior to their formal introduction.

### **Article 7**

Any disputes that might arise out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through diplomatic channels.

### **Article 8**

Either Party shall reserve the right to suspend, on a temporary basis, in part or in whole, the implementation of this Agreement for reasons of national security, public order or public health. Such a suspension shall become effective immediately after the

other Party receives notice through diplomatic channels. Either Party shall act in the same way if the suspension is lifted.

#### **Article 9**

Either Party may request in writing, amendments to the present Agreement. Any amendment agreed upon by the Parties shall enter into force as described in Article 10 of this Agreement.

#### **Article 10**

1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force 30 (thirty) days after the date of the receipt of the last notification, through diplomatic channels, that the requirements envisaged by their national legislation for its entry into force have been met.

2. Either Party may terminate this Agreement at any time by informing the other Party through diplomatic channels, whereas the validity of the Agreement shall cease 90 (ninety) days from the date on which such notice has been received.

Done in *San Sebastian* on *6<sup>th</sup>* June 2011, in two original copies, each in the Spanish, Serbian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence regarding interpretation, the English text shall prevail.

**For the Government of  
the Argentine Republic**



**For the Government of  
the Republic of Serbia**



[ SERBIAN TEXT – TEXTE SERBE ]

**СПОРАЗУМ  
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ АРГЕНТИНЕ И  
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ  
О УКИДАЊУ ВИЗА ЗА НОСИОЦЕ ДИПЛОМАТСКИХ И  
СЛУЖБЕНИХ ПАСОША**

Влада Републике Аргентине,  
и Влада Републике Србије (у даљем тексту: „Стране”),  
У жељи да унапреде међусобне билатералне односе,  
Са циљем да олакшају путовање држављана две државе, носилаца дипломатских и  
службених пасоша,  
Сагласиле су се о следећем:

**Члан 1.**

Држављани државе једне Стране, носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, изузети су од обавезе прибављања визе за улазак, транзит и боравак на територији државе друге Стране у трајању највише до 90 (деведесет) дана.

**Члан 2.**

1. Држављани државе једне Стране, носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, који су чланови особља дипломатских мисија и конзуларних представништва на територији државе друге Стране, као и чланови њихових породица, који су носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, могу да уђу и борава без визе, под условом да је њихов први долазак најављен дипломатским путем (30) тридесет дана унапред.

2. Држављани државе једне Стране, носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, представници своје државе у међународној организацији која се налази на територији државе друге Стране, као и чланови њихових породица, који су носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, уживају право наведено у ставу 1. овог члана.

**Члан 3.**

Држављани државе сваке Стране, носиоци важећих дипломатских или службених пасоша, прелазе границу само на граничним прелазима отвореним за међународни саобраћај.